

Sound of Jewels

presents

Manatsu no Eden -Chapter 2-

Scans: *Shinook*

Translation: *Kittydior*

Proofreading: *Lacie*

Cleaning: *Lili-san*

Typesetting: *Imnotanerd*

Qcheck: *Sanjûichi*

13歳の夏、恋をした。
14歳の夏、失くした——
そして12年後。
恋した彼に再会した。
そこには「恋」したはずのひとが、
ふたり……!?

「再会」それは

もう一度恋できるという奇跡

すでに話題沸騰!
謎と恋の加速はとまらない

第2回!!

第2話 日盛の涼風

その
恋の名は
「運命」

真夏のエデン

FCa フォーユー・エンタテインメント
「魔女は二度囁く」
全6巻
大好評発売中!

恋した男は、
大好きな人の
“息子”だった……
禁断の恋を描く人気作

Miyuki Kitagawa

北川みゆき



Sound of Jewels

is looking for :

rawprovider

translators

(japanese, french, chinese, korean)

Cleaners

typesetters

<http://sound-of-jewels.ucoz.com/>

WHEN I WAS 13, I FELL IN LOVE

WITH TÔMA-KUN.

12 YEARS LATER, WE MET AGAIN

2

MIZUKA,
LET ME
INTRODUCE
HIM TO
YOU.

BUT...



NICE TO MEET
YOU. MY NAME
IS WAKUI
SHŪYA. MY
LITTLE
BROTHER HAS
TOLD ME A
LOT ABOUT
YOU.

ALTHOUGH
OUR LAST
NAMES ARE
NOT THE SAME
HE IS MY TWIN
BROTHER.



BUT...

TÔMA-KUN
HAD A TWIN
BROTHER...

HE NEVER
TOLD ME
ABOUT IT!



NI...NICE
TO MEET
YOU! MY
NAME IS
ASHIDA
MIZUKA.

登場人物紹介



吉田水夏★気遣い屋の派遣社員。子供のころ体が弱く、静養に訪れた田舎で出会った冬麻が初恋。



紺野冬麻★水夏が12年前に出会った1歳上の男。会社関係の悪影響で彼女と再会。惹かれ合う。



和久井秋也★冬麻の双子の兄で、水夏の派遣先の社長。時間に正確。

前回のあらすじ

水夏は13歳の夏に、恋をしたが裏切られた冬麻に偶然再会。交際を始めるけれど、彼には双子の兄が、あの夏、水夏が恋した相手は…？

ONLY TOMA-KUN SHOULD HAVE KNOWN ABOUT THAT.

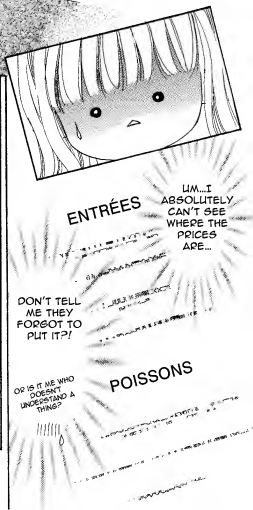
COULD IT BE

THAT...

"THUMP"

HE HAD A HARD TIME PICKING ONE.

TOMA'S THE ONE WHO TOOK CARE OF CHOOSING THE RESTAURANT



OH, NO, I
LOVE
EVERYTHING!

GOOD!

IS THERE
ANYTHING
YOU DON'T
LIKE,
MIZUKA?

IS THAT
OKAY WITH
YOU, ASHIDA-
SAN?

HE
REALLY
SAVED ME!

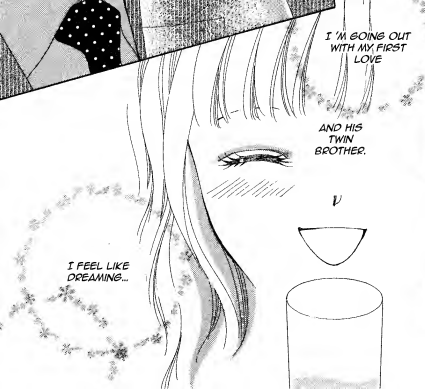
ASHIDA

ASHIDA

YES, I WAS
REALLY
SURPRISED
ABOUT IT!

YOU NEVER
SAW TÔMA
AGAIN,
ASHIDA-SAN?

BEFORE YOU
CAME TO
WORK AS A
TEMPORARY
EMPLOYEE IN
OUR COMPANY



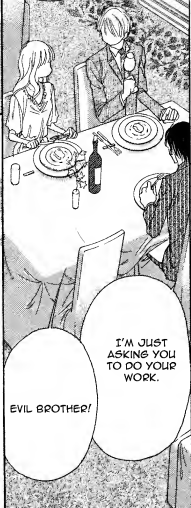
I FEEL LIKE
DREAMING...

I'M GOING OUT
WITH MY FIRST
LOVE

AND HIS
TWIN
BROTHER.

IT'S ME WHO
TAKES CARE OF
THE WEBSITE AND
MAINTAIN HIS
SECTION.

EVEN THOUGH
I'M A FAMILY
MEMBER, I'M
BEING
EXPLOITED.
DON'T LET HIM
DO IT MIZUKA!



I'M JUST
ASKING YOU
TO DO YOUR
WORK.

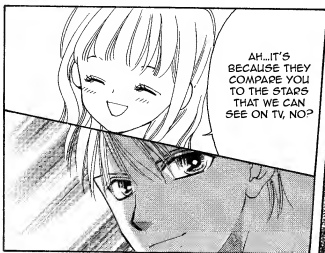
EVIL BROTHER!



WE HAVE OFTEN
BEEN POINTED
OUT ABOUT IT.

WHAT?

EVEN THOUGH WE'RE
TWINN, WE DON'T LOOK
ALIKE, DO WE?



AH...IT'S
BECAUSE THEY
COMPARE YOU
TO THE STARS
THAT WE CAN
SEE ON TV, NO?

IT'S NOT THAT I
WANTED TO HIDE IT
FROM YOU MIZUKA...

BUT




おたより
待ってます♡



藤原千絵先生と、ミュージカルの「レ・ミゼラブル」をご一緒させて
いただきました。舞台もごはんもとても楽しかったです!!

あて先

〒101-8001 東京都千代田区一ツ橋2-3-1 小学館
「プチコミック」編集部内 北川みゆき先生



IT WAS DURING THE
YEAR WE MET IN
THE WINTER.



POOR
CHILDREN.



EVEN IF
THEY ARE
TOGETHER
BOTH OF
THEM
WILL
REMAIN
ALONE IN
THIS
WORLD.



POOR
THEM.



AND THAT'S HOW
SHŪYA AND I
WERE RAISED BY
TWO DIFFERENT
FAMILIES...



EVEN
IF
WE
DON'T LIVE
IN
THE
SAME
HOUSE, WE
ARE
STILL
BROTHERS!



BECAUSE OUR
PARENTS DIED IN
A CAR ACCIDENT

SHŪYA AND I WERE
NOT RAISED
TOGETHER.



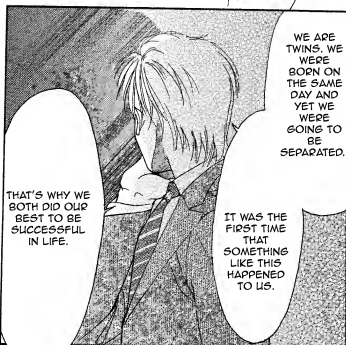
PEOPLE TO
FEEL SORRY
FOR US!

DO YOU
UNDERSTAND
ME? I REALLY
DON'T WANT

BUT IF IT
BECOMES
TOO HARD TO
BEAR, CALL
ME RIGHT
AWAY

FROM NOW ON,
YOU WILL
PROBABLY LIVE
THROUGH A
LOT OF HARD
TIMES.

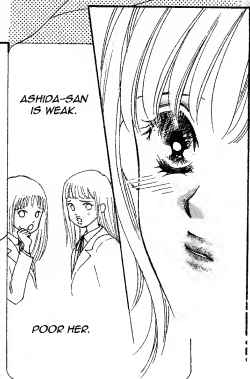
AND I'LL
IMMEDIATELY
COME.



THAT'S WHY WE
BOTH DID OUR
BEST TO BE
SUCCESSFUL
IN LIFE.

WE ARE
TWINS. WE
WERE
BORN ON
THE SAME
DAY AND
YET WE
WERE
GOING TO
BE
SEPARATED.

IT WAS THE
FIRST TIME
THAT
SOMETHING
LIKE THIS
HAPPENED
TO US.



ASHIDA-SAN
IS WEAK.

POOR HER.



BUT DURING
ALL THAT TIME,
HE WAS
OVERWHELMED
BY THE WEIGHT
OF
LONELINESS...

COULD IT BE THAT HE
TALKED ABOUT MY
ILLNESS TO HIS
BROTHER?

I HAVE TO
MAKE IT
CLEAR.

WHAT A
STUPID
BROTHER!

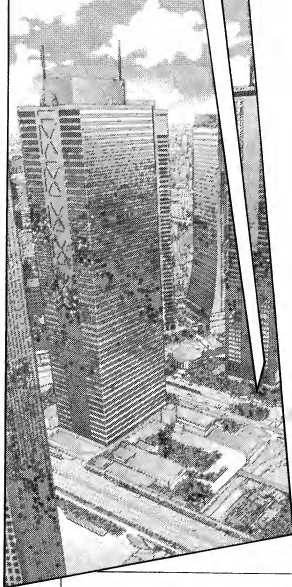
WHY?

ALTHOUGH
IT
SADDED
ME, IT
REALLY
NEEDED
TO TALK
ABOUT IT
WITH
SOMEONE!

I TALKED
ABOUT THE
MOST
DIFFICULT
MOMENTS
OF MY
CHILDHOOD.

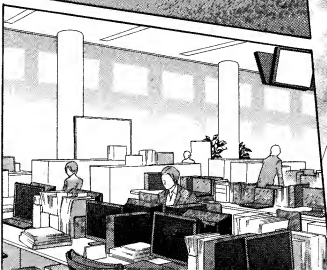
I TOLD IT TO
SOMEBODY 12
YEARS AGO

...BUT WHO
COULD IT HAVE
BEEN?

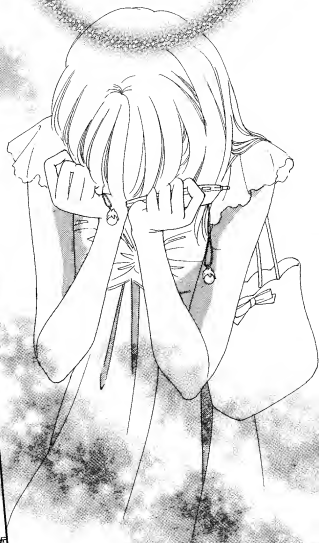


株式会社

oak



WHY DIDN'T
YOU COME TO
MEET ME THAT
DAY?





"TEMPORARY
EMPLOYEE"? BUT
HER NAME IS
ASHIDA-CHAN, NO?

TEMPORARY
EMPLOYEE!
CAN YOU GIVE
THIS TO THESE
NEW CLIENTS?

DO IT
WITHIN 1
HOUR.

YES!

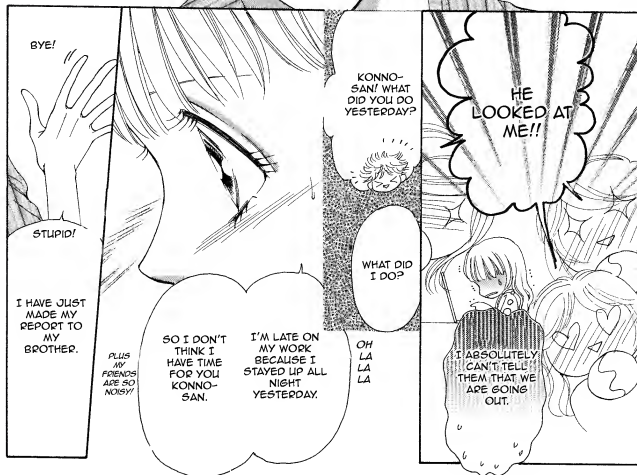
um...?

NICE TO
MEET YOU!
MY NAME IS
NAGASHIMA.
♥

BUT I WANT TO
GET ALONG
WITH
EVERYONE!

HEY
NAGASHIMA!!!
DON'T BOTHER OUR
TEMPORARY EMPLOYEE!

GOOD
JOB!



PETIT COMIC COMICS



フラワー
コミックス
アルファの
お知らせ

定価420円(税込)

大好評発売中!!

魔女は
二度喘ぐ⑥(完結)

北川みゆき



聖々は南央と再び恋人に。
けれど龍一との隠したい過
去を知られそうになり、南
央から逃げてしまっ…!?

既刊好評発売中

★FCa

魔女は二度喘ぐ①~⑤

君の肌を壊す夜
せいせいするほど、愛してる
全7巻 定価各420円(税込)

★FCS

北川みゆき

The Best Selection

北川みゆき

The Best Selection 2

定価各490円(税込)

発行/小学館

CAN YOU COME
NOW?

TÔMA-KUN
CAN YOU COME
NOW?

I'M WAITING FOR
YOU ON THE ROOF.

...TÔMA-KUN!





LISTEN TO ME.



IN FACT I'M NOT THAT BUSY... SORR-

EARLIER I SAID... I WAS BUSY ON MY WORK BUT...



I'M SORRY!



YESTERDAY I MADE AN EFFORT BY WEARING A SUIT BUT USUALLY I WEAR MORE CASUAL CLOTHES...

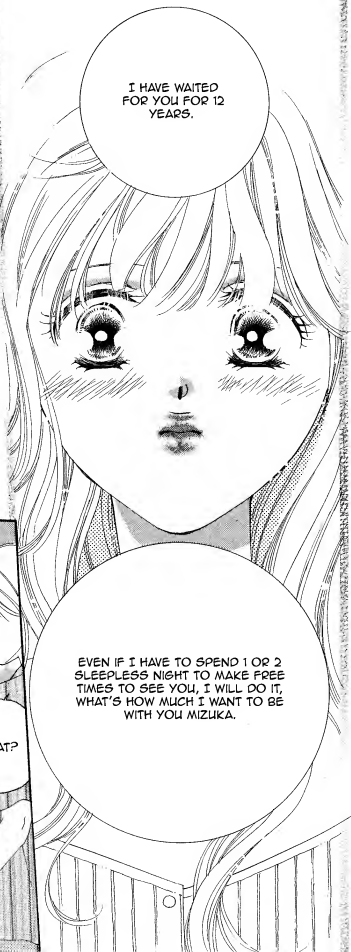




I...

I TOO
WAITED
FOR YOU...

I HAVE WAITED
FOR YOU FOR 12
YEARS.



EVEN IF I HAVE TO SPEND 1 OR 2
SLEEPLESS NIGHT TO MAKE FREE
TIMES TO SEE YOU, I WILL DO IT,
WHAT'S HOW MUCH I WANT TO BE
WITH YOU MIZUKA.



I WAITED
FOR A
LONG
TIME!

BUT YOU
DIDN'T
COME TO
THE PLACE
WHERE WE
AGREED TO
MEET!

WHAT?

NEXT
SUMMER..."

"I WILL WAIT
FOR YOU
UNDER THIS
SAME TREE

...I JUST
FOUND
YOUR
STRAP!

"LET'S
EXCHANGE
OUR EMAIL
ADDRESSES
NEXT YEAR."

HOW
COULD YOU
BELIEVE
THAT THAT
WAS MY
WAY OF
TELLING
YOU
GOODBYE?!

WAIT A
MINUTE!

BECAUSE OF
AN URGENT
MATTER, I HAD
TO COME
BACK HOME,
BUT I WANTED
TO LEAVE
EVIDENCE THAT
I DID COME!

BUT IT
SOUNDED
LIKE YOU
SAID "THIS
STRAPS, I
DON'T NEED
IT ANYMORE!"





WELL NOW, WE
CAN START
OVER AGAIN!

I...

WAS
WRONG...?



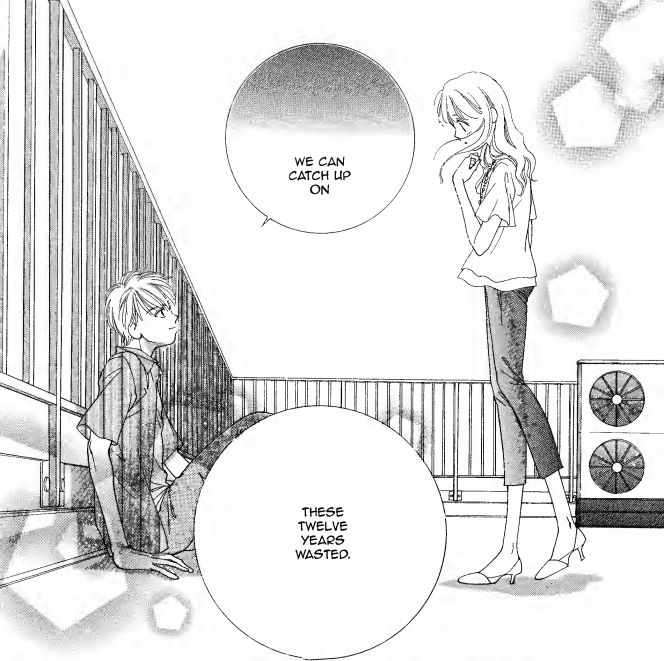
SO... IT
WAS...

IT DIDN'T
MEAN THAT
YOU DIDN'T
WANT TO
SEE ME
AGAIN ...?



haha...

OF
COURSE
NOT!



IT'S A
PROMISE!

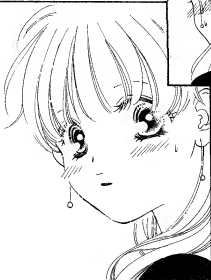
NEXT SUMMER

TIRELESSLY...



MIZUKA

I WILL WAIT FOR YOU
UNDER THIS TREE...





SHALL WE GO?

I WAITED FOR YOU...



THERE ARE
NO
CORNFIELDS
IN THE AREA!

AND NO
MATH
EXERCISES
TO DO!

WHAT
COULD WE
HAVE DONE
12 YEARS
AGO?

WHERE DO
YOU WANT TO
GO? GO
SHOPPING OR
GO SEE A
MOVIE?

YOUR
BANGS
ARE IN A
MESS!

AH!

STOP IT!!

YOUR
BANGS

IS
ALWAYS
FULL OF
EARS.

AN EAR
OF
CORN?

CRAP!
DO I
HAVE
TOO
MUCH
MAKEUP
ON?!

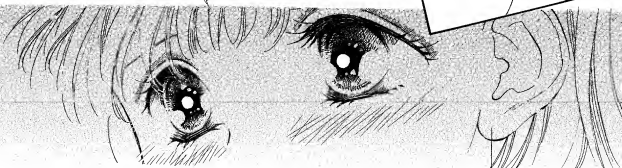
I FORGOT
THIS DETAIL.

HE IS
ALWAYS
FOCUSING
ON MY
BANGS.

IT...IT'S TRUE
THAT THE GIRLS
LIKE TO HAVE A
NEAT FRINGE.

...THE
WARMTH OF
YOUR
HANDS.

I DON'T HATE



BUT YOU KNOW

I DIDN'T DATE
ANOTHER BOY
SINCE THAT
SUMMER...

MAYBE IF YOU
KNEW THIS IT WILL
MAKE YOU LAUGH
TOMA-KUN

IT'S DIFFERENT
FROM BEFORE.

THEY ARE
BIGGER.



ARE YOU OKAY? IS IT A CALL FROM WORK?



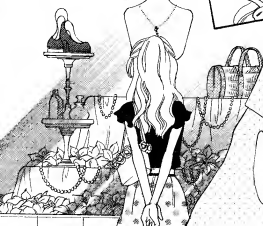
JEEZ! IT'S BEEN TWO MONTHS SINCE I LAST TOOK A DAY OFF.

I'M SO SORRY!

YOU WON'T ANSWER IT? I WILL LOOK AT THOSE STORES WHILE YOU TAKE THIS CALL.

NO, THAT'S JUST AN EMAIL. IT'S NOTHING.

THEY COULD AT LEAST LET WE COME PEACE FOR A WHILE!



IT'S PROBABLY A MISTAKE...

WHAT? NOW?

WHAT AN IDIOT!
JL
DT

I GAVE IT BACK TO YOU 2 WEEKS AGO!



NO! PLEASE!! COME HELP US KONNO-SAN!!

YOU CAN TAKE CARE OF IT YOURSELF!

NO! I'M IN THE MIDDLE OF SOMETHING IMPORTANT!

I SAID NO!



I'M SO
SORRY TO
LET YOU
DOWN ON
THE MIDDLE
OF OUR
DATE.

**OH
NO!
CRAP!**

THOUGH WE FINALLY
MANAGE TO HAVE SOME
TIME TO OURSELVES... BUT
I'M STILL HAPPY I COULD
SPEND TIME WITH YOU.
SEE YOU LATER!

WHAT?
WAIT! I'M
COMING
WITH YOU!

TAKE CARE
OF IT
YOURSELF!

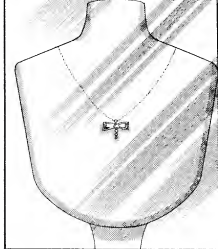
WHAT'S
WRONG
MIZUKA?

BUT COULD
YOU AT
LEAST TELL
ME WHERE
THE HOSPITAL
WHERE YOUR
MOTHER IS?

NO, IT'S
OKAY! IT
SEEMS LIKE
IT'S NOT
THAT BAD.
DON'T
WORRY.

I SEE...

I JUST RECEIVED A
MESSAGE... MY MOM
FELL ON THE STAIRS
AND SHE'S AT THE
HOSPITAL NOW... I'M SO
SORRY. I HAVE TO GO!



I'M SUCH A
BAD LIAR...

HE FIGURED
IT OUT...

WHEN I
THOUGHT THAT I
PUT A LOT OF
EFFORT TO MY
MAKE-UP ETC.

I HAVE TO
PREPARE RIGHT
NOW FOR OUR
NEXT DATE!

YES! I WILL DO
THAT!

ISETON

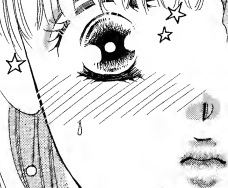


AH... UM...

NO...NO IT'S
FAR FROM
HERE.

THANK YOU
MIZUKA

BUT AT OUR NEXT
DATE, I HOPE YOU
WON'T MAKE AN
EXCUSE THAT YOUR
FATHER FALL ON THE
STAIRS, HUH?





I WANT TO
STUN HIM WITH
MY BEAUTIFUL
UNDERWEAR!

I DON'T
HAVE SUCH
A THING IN
MY CLOSET.



...IT SEEMS
LIKE YOU'RE
REALLY
SERIOUS
WITH IT.

BUT IT'S
BECAUSE
THERE'S NO
A CUP!!

I DON'T WANT
TO WEAR A
CHILD BRA!



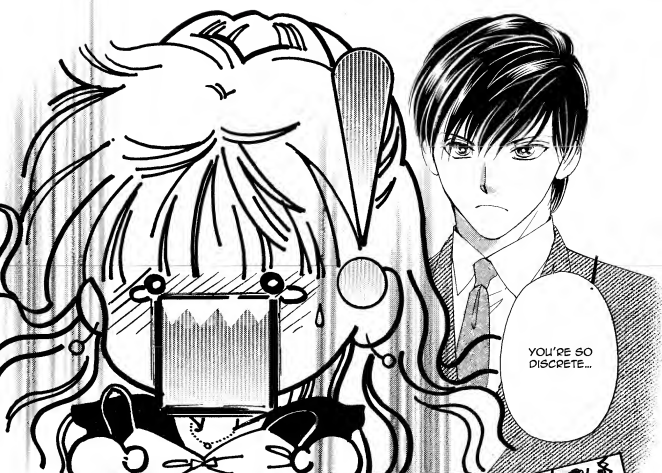
SHOULD I TAKE
IT IN WHITE? OR
PINK? OH! THEY
EVEN HAVE IT IN
BLACK! WHICH
SHOULD I
CHOOSE?!

NOW THAT I HAVE
A BOYFRIEND I
CAN DO WHAT
I'VE ALWAYS
WANTED! ♥



1. Hold
hands.

5. Wear
beautiful
underwear.



YOU'RE SO
DISCRETE...



I HAVE TO MAKE AN
ETUDE ON GIRLS' BRA
PREFERENCE THAT'S
WHY I CAME HERE BUT
IT'S A BIT TOO
DIFFICULT FOR A MAN
TO ENTER ALONE IN A
LINGERIE SHOP.

STOP
JOKING
WITH ME!

PEOPLE COULD
THINK THAT
YOU'RE A
PERVERT.



DON'T
SHOUT
THAT
LOUD!

OKAY,
FOLLOW
ME.

LEAVE
ME
ALONE!

THIS IS
FOR WORK!



...WOMEN TASTES
CHANGES BECAUSE
THEY ARE THINKING
ABOUT WHAT FITS
THEM BEST.

JUST AFTER I
LEFT TOMA-KUN,
I'M HANGING OUT
WITH HIS
BROTHER.

LIILUM... I KNOW THAT WOMEN
ARE TAKING CARE OF CHOOSING
THE DESIGN BUT EVEN THOUGH
THEY HAVE SOME PREFERENCE,
THERE'S LOT OF PATTERNS SO I
DON'T KNOW WHICH IS BETTER...



THAT'S WHY THEY
TAKE A LOT OF
TIME CHOOSING IT.
THAT'S WHY I THINK
THAT YOU CAN'T
JUST PICK ONE
PATTERN.

FOR EXAMPLE
UNDERWEAR IS
SUPPOSED TO HIDE
THEIR IMPERFECTION

SO THEY CAN FEEL
BEAUTIFUL.



I...I'M
SORRY...
I WAS A
LITTLE
BIT
PRESU-
MPTU-
LOUS...

I TALKED
TOO MUCH.

HE...
KNEW IT!!

I SEE...

AND IT'S THE
SAME FOR
TOMA.

THAT'S WHY
WOMEN ARE
CAREFULLY
CHOOSING
UNDERWEAR FOR
THEIR BOYFRIEND
OR HUSBAND

...BECAUSE
THEY DON'T
WANT THEM TO
THING THAT
THEY THINK IT
DOESN'T
MATTER IF
THEY'RE
BEAUTIFUL OR
NOT

AH...UM...

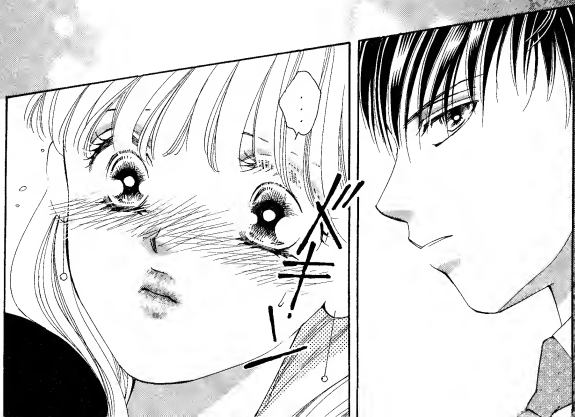
HE HAS THE SAME HAND
AS TOMA-KUN...

THANK...

IS HE
ANGRY?

IT'S
OKAY, I
WON'T
TELL HIM.

I WONDER HOW HE GETS RID
OF GIRLS CLOTHES WITH
THOSE HANDS? ...



BUT HE HAS EXACTLY
THE SAME FACE AS
TOMA-KUN

HE'S IMPERIOUS...

AND THE SAME HANDS.

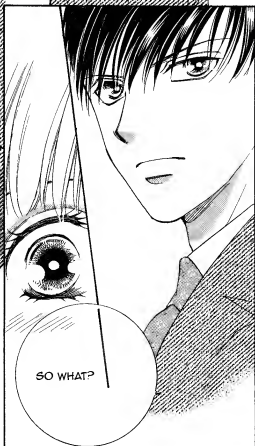
EVEN THOUGH
THEY'RE TWINS,
THEY'RE
COMPLETELY
DIFFERENT.

THIS
MAN... IS
HIS TWIN
BROTHER.

...WHAT?
BUT...I'M
JUST A
TRAINEE...

IT WAS SO
FUNNY THE
WAY YOU
TALKED
ABOUT IT.

WHY DON'T
YOU WRITE A
REPORT ABOUT
IT NEXT TIME?
COME ON,
LET'S GET A
CUP OF
COFFEE.



SO WHAT?



DO I HAVE TO
CALL YOU
"WAKUI-SAN"
OR "BOSS"
OR..



UM...EARLIER I
HAD SOME
HESITATIONS...

I DIDN'T
KNOW
WHAT TO
CALL YOU.



CALL ME SHŪYA.



IN THE COMPANY,
CALL ME "BOSS",
OF COURSE.

SO YOU CAN
CALL ME
SHŪYA.

BUT OUTSIDE,
SINCE YOU'RE
MY BROTHER'S
GIRLFRIEND,
IT'S NOT
NECESSARY



THANK YOU
FOR TODAY,
YOU REALLY
HELPED ME.

YOU'RE
WELCOME...



SHŪYA...SAN...

UM...
IN
THAT
CASE...

ASHIDA!

W...WHY?
A MOMENT
AGO I WAS
FINE.



IS IT YOUR
COUGH THAT
IS HURTING
YOU?

ARE
YOU
OK?



THERE IS
ALCOHOL IN
YOUR CAKE?

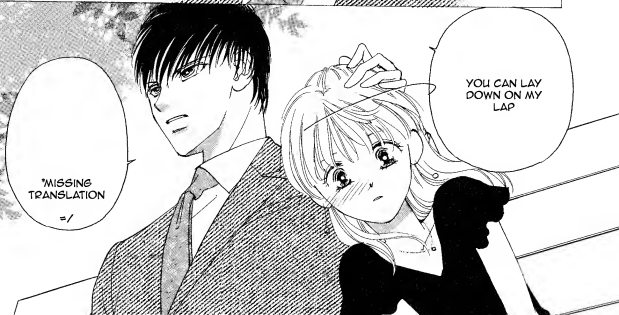
I...I
THINK...

THERE'S
PROBABLY
PINA
COLADA
IN THERE

I THOUGHT IT
WOULD BE
OKAY WITH A
COCONUT
CAKES BUT...

IT WASN'T

WHAT?...





IT'S STUPID TO
THINK ABOUT IT

BUT
SOMETIMES I
CAN'T

...LOOKS LIKE

HE KNOWS ABOUT
MY SICKNESS

AS IF HE SAW
ME IN THAT
STATE BEFORE...

STOP THINKING THAT
MAYBE....?



IT'S YOUR
COUGH
THAT IS
HURTING
YOU?

oak

HOW'S YOUR MOTHER?

THAT'S GOOD THEN!

AFTER I HAD TO GO TO THE COMPANY ON THE MIDDLE OF OUR DATE MY KOUHAI THANKED ME A LOT

SO MEAN!

JUST KIDDING! WHAT DID YOU DO AFTER I LEFT?

MIZUKA...

THERE'S SOMETHING I WANTED TO GIVE TO YOU

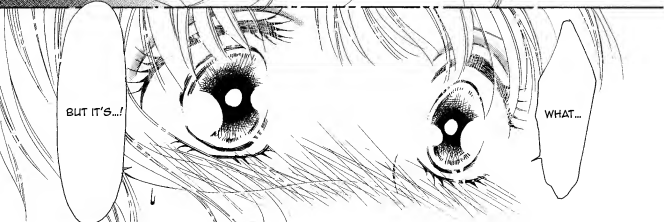
I CAN'T TELL HIM THAT WE WERE IN A LINGERIE SHOP TOGETHER!

I SPENT THE AFTERNOON WITH YOUR BROTHER

URGH



YOU
REMEMBER?



BUT IT'S...!

WHAT...

THAT COUPLE
STRAPS...



HE DIDN'T FORGET
ABOUT IT...

I THOUGHT THAT
EVEN IF IT WAS A
DREAM, THEY
WOULD STAY
TOGETHER...

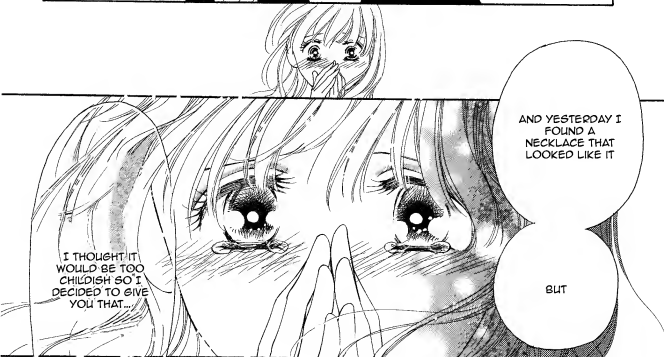
THAT DAY I LEFT
THAT OVER THERE



I WAIT ALL
DAY LONG

SO I CAME
BACK
LATER

WE COULDN'T
MET AGAIN
OVER THERE



AND YESTERDAY I
FOUND A
NECKLACE THAT
LOOKED LIKE IT

BUT

I THOUGHT IT
WOULD BE TOO
CHILDISH SO I
DECIDED TO GIVE
YOU THAT...





THAT SUMMER

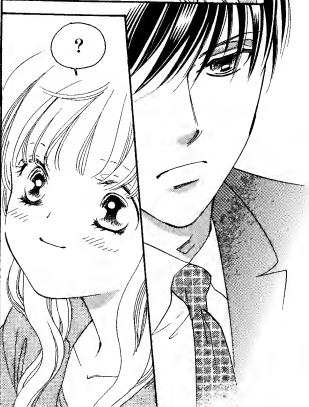
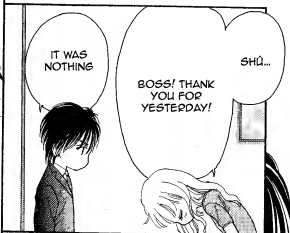
I FELL IN LOVE

WITH
TOMA-
KUN...

EVEN IF IT'S
A CHEAP
THING, IT
MAKES ME
HAPPY...

WHY ARE
YOU APOLO-
GIZING?

SORRY...



YOUR BANGS
IS FULL OF
EARS AGAIN.



WHO IS HE?

THE ONE I FELL IN
LOVE WITH THAT
SUMMER...

真夏のエデン 9月号(8/8巻)につづく



*retrouvez ce chapitre
en français sur le
site de la
Sumire no Team*